

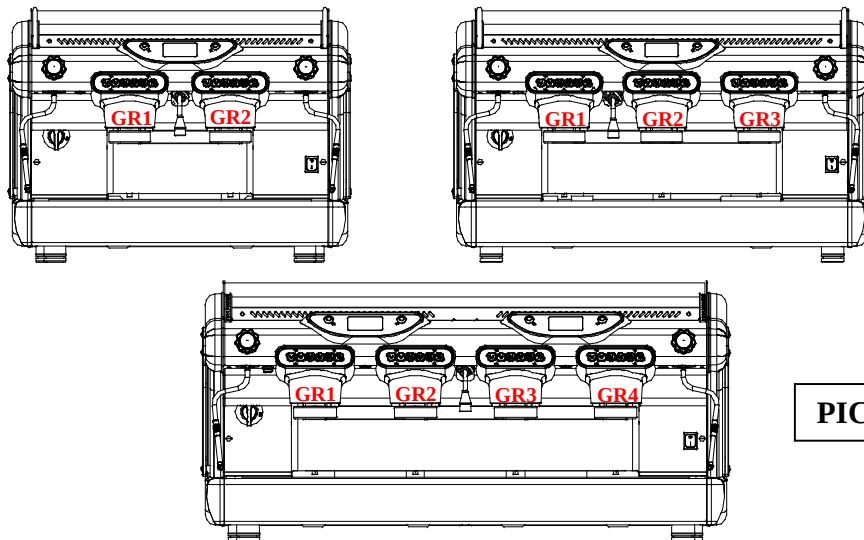
ISTRUZIONE PER PROGRAMMAZIONE CREDITI SU DOSATURA "GALILEO"

INSTRUCTION FOR PROGRAMMING CREDITS OF DOSING "GALILEO"

INSTRUCTION POUR LES CREDITS DE PROGRAMMATION DE DOSAGE "GALILEO"

DOSIERUNG ANWEISUNGEN ZUR PROGRAMMIERUNG CREDITS AUF "GALILEO"

INSTRUCCIONES PARA LOS CRÉDITOS DE PROGRAMACIÓN EN "GALILEO"



PICTURE 1



1°PHASE

ACCENDERE LA MACCHINA TENENDO PREMUTO I TASTI INDICATI DELLA PULSANTIERA RELATIVA AL PRIMO GRUPPO (VEDI IMMAGINE 1). SUL DISPLAY APPARIRÀ LA SCRITTA SEGUENTE:

TURN ON THE MACHINE BY HOLDING DOWN THE KEYS INDICATED ON THE CONTROL PANEL OF THE FIRST GROUP (SEE FIGURE 1). THE DISPLAY WILL SHOW THE FOLLOWING TEXT:

ALLUMER LA MACHINE EN APPUYANT SUR LES TOUCHES INDIQUEES SUR LE PANNEAU DE COMMANDE DU PREMIER GROUPE (VOIR FIGURE 1). L'ECRAN AFFICHE LE TEXTE SUIVANT:

SCHALTEN SIE DAS GERÄT, INDEM SIE DIE TASTEN AUF DEM BEDIENTELD DER ERSTEN GRUPPE ANGEZEIGT (SIEHE ABBILDUNG 1). DAS DISPLAY ZEIGT DEN FOLGENDEN TEXT:

ENCIENDA LA MÁQUINA PULSANDO LAS TECLAS INDICADAS EN EL PANEL DE CONTROL DEL PRIMER GRUPO (VER FIGURA 1). LA PANTALLA MOSTRARÁ EL TEXTO SIGUIENTE:



2° PHASE

DIGITARE LA PASSWORD PREMENDO 5 VOLTE IL TASTO 3 INDICATO PER ENTRARE IN CONFIGURAZIONE CREDITI. ATTENZIONE: LA PASSWORD INDICATA È IMPOSTATA DI DEFAULT DALLA FABBRICA. PUÒ ESSERE MODIFICATA SEGUENDO LE ISTRUZIONI RIPORTATE NEL PARAGRAFO 4 DI QUESTO MANUALE. DOPO AVER DIGITATO LA PASSWORD SUL DISPLAY APPARIRÀ LA SCRITTA SEGUENTE:

ENTER THE PASSWORD BY PRESSING FIVE TIMES THE KEY 3 INDICATED TO ENTER SETUP CREDITS. ATTENTION: THE PASSWORD YOU SPECIFIED IS SET BY DEFAULT FROM THE FACTORY. CAN BE CHANGED BY FOLLOWING THE INSTRUCTIONS IN STEP 4 OF THIS MANUAL. AFTER ENTERING THE PASSWORD, THE DISPLAY WILL SHOW THE FOLLOWING TEXT:

ENTREZ LE MOT DE PASSE EN APPUYANT SUR LA TOUCHE 3 POUR SAISIR CINQ FOIS CREDITS DE CONFIGURATION INDIQUE. ATTENTION: LE MOT DE PASSE QUE VOUS AVEZ SPECIFIE EST CONFIGURE PAR DEFAUT DE L'USINE. PEUT ETRE CHANGE EN SUIVANT LES INSTRUCTIONS DE L'ETAPE 4 DE CE MANUEL. APRES AVOIR ENTRE LE MOT DE PASSE, L'ECRAN AFFICHE LE TEXTE SUIVANT:

GEBEN SIE DAS PASSWORT DURCH DRÜCKEN DER TASTE 3 FÜNF MAL, UM DAS SETUP CREDITS ANGEZEIGEN EINGEBEN. ACHTUNG: DIE PASSWORT, DAS SIE IST STANDARDMÄßIG AB WERK EINGESTELLT. KANN NACH DEN ANWEISUNGEN IN SCHRITT 4 DIESER ANLEITUNG GEÄNDERT WERDEN. NACH EINGABE DES PASSWORTES, ZEIGT DAS DISPLAY DEN FOLGENDEN TEXT:

INTRODUZCA LA CONTRASEÑA PULSANDO LA TECLA 3 CINCO VECES PARA INTRODUCIR CRÉDITOS DE CONFIGURACIÓN INDICADOS. ATENCIÓN: LA CONTRASEÑA QUE HA ESPECIFICADO ESTÁ CONFIGURADO POR DEFECTO DE FÁBRICA. SE PUEDE CAMBIAR SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES DEL PASO 4 DE ESTE MANUAL. DESPUÉS DE INTRODUCIR LA CONTRASEÑA, LA PANTALLA MUESTRA EL SIGUIENTE TEXTO:



3° PHASE

PREMERE IL TASTO 3 INDICATO PER ENTRARE NEL MENÙ DI IMPOSTAZIONE "NUMERO CREDITI". A QUESTO PUNTO PREMERE IL TASTO 1 PER AUMENTARE O IL TASTO 2 PER DIMINUIRE LA QUANTITÀ DI CREDITI DA IMPOSTARE. È POSSIBILE SCEGLIERE UN NUMERO DI CREDITI COMPRESO TRA LO 0 E I 60000 (L'INCREMENTO ED IL DECREMENTO È DI 100 UNITÀ). DOPO AVER STABILITO IL NUMERO DI CREDITI DESIDERATO PREMERE IL TASTO 5 PER PASSARE AL MENÙ SUCCESSIVO. SUL DISPLAY APPARIRÀ LA SCRITTA SEGUENTE:

PRESS THE KEY 3 INDICATED TO ENTER THE SETUP MENU "NUMBER OF CREDITS". AT THIS POINT PRESS BUTTON 1 TO INCREASE OR BUTTON 2 TO DECREASE THE AMOUNT OF CREDITS TO BE SET UP AND YOU CAN CHOOSE A NUMBER OF CREDITS BETWEEN 0 AND 60,000 (THE INCREASE AND THE DECREASE IS 100 UNITS). AFTER DETERMINING THE NUMBER OF CREDITS REQUIRED, PRESS THE KEY 5 TO MOVE TO THE NEXT MENU. THE DISPLAY WILL SHOW THE FOLLOWING TEXT:

APPUYEZ SUR LA TOUCHE 3 INDIQUE POUR ENTRER DANS LE MENU DE CONFIGURATION "NOMBRE DE CREDITS". A CE POINT DE PRESSE LE BOUTON 1 OU LE BOUTON 2 POUR PASSER A DIMINUER LE MONTANT DES CREDITS A METTRE EN PLACE ET VOUS POUVEZ CHOISIR UN CERTAIN NOMBRE DE CREDITS ENTRE 0 ET 60.000 (L'AUGMENTATION ET LA DIMINUTION EST DE 100 UNITES). APRES AVOIR DETERMINE LE NOMBRE DE CREDITS REQUIS, APPUYEZ SUR LA TOUCHE 5 POUR PASSER AU MENU SUIVANT. L'ECRAN AFFICHE LE TEXTE SUIVANT:

DRÜCKEN SIE DIE TASTE 3 ANGEZEIGT, UM DAS SETUP-MENÜ "ANZAHL DER CREDITS" EINGEBEN. AN DIESER STELLE DRÜCKEN SIE DIE TASTE 1 ODER TASTE 2 ZU ERHÖHEN, UM DIE HÖHE DER KREDITE EINGERICHTET WERDEN SINKEN UND SIE KÖNNEN EINE ANZAHL VON KREDITEN ZWISCHEN 0 UND 60.000 (DIE ZUNAHME UND ABNAHME VON 100 EINHEITEN) WÄHLEN. NACH DER BESTIMMUNG DER ANZAHL DER CREDITS ERFORDERLICH, DRÜCKEN SIE DIE TASTE 5, UM ZUM NÄCHSTEN MENÜ ZU GELANGEN. DAS DISPLAY ZEIGT DEN FOLGENDEN TEXT:

PULSE LA TECLA 3 SE INDICA PARA ENTRAR EN EL MENÚ DE CONFIGURACIÓN DE "NÚMERO DE CRÉDITOS". EN ESTE PUNTO, PULSE EL BOTÓN 1 O 2 PARA AUMENTAR AL DISMINUIR LA CANTIDAD DE CRÉDITOS QUE SE CREARÁ Y SE PUEDE ELEGIR UN NÚMERO DE CRÉDITOS ENTRE 0 Y 60.000 (EL AUMENTO Y LA DISMINUCIÓN ES DE 100 UNIDADES). DESPUÉS DE DETERMINAR EL NÚMERO DE CRÉDITOS REQUERIDOS, PULSE LA TECLA 5 PARA PASAR AL SIGUIENTE MENÚ. LA PANTALLA MOSTRARÁ EL TEXTO SIGUIENTE:



4° PHASE

PREMERE IL TASTO 3 INDICATO PER ENTRARE NEL MENÙ “CAMBIO PASSWORD”. A QUESTO PUNTO DIGITARE I 5 NUMERI CHE ANDRANNO A COMPORRE LA PASSWORD DESIDERATA UTILIZZANDO I 6 TASTI DELLA PULSANTIERA. TERMINATA LA PROCEDURA LA MACCHINA SALVERÀ LE IMPOSTAZIONI E TORNERÀ IN STATO DI OFF.

PRESS THE KEY 3 TO ENTER THE MENU INDICATED "CHANGE PASSWORD". AT THIS POINT, ENTER THE FIVE NUMBERS THAT WILL MAKE UP THE DESIRED PASSWORD USING THE SIX KEYS ON THE KEYPAD. AFTER THE PROCEDURE, THE MACHINE WILL SAVE THE SETTINGS AND RETURN TO OFF STATE.

APPUYEZ SUR LA TOUCHE 3 POUR ACCEDER AU MENU INDIQUE "CHANGER MOT DE PASSE". À CE STADE, ENTREZ LES CINQ NUMEROS QUI COMPOSENT LE MOT DE PASSE DESIRE A L'AIDE DES SIX TOUCHES SUR LE CLAVIER. APRES LA PROCEDURE, LA MACHINE ENREGISTRER LES PARAMETRES ET REVENIR A L'ETAT HORS TENSION.

DRÜCKEN SIE DIE TASTE 3, UM DAS MENÜ ANGEZEIGT "PASSWORT ÄNDERN" EINGEBEN. AN DIESER STELLE GEBEN SIE DIE FÜNF ZAHLEN, AUS DENEN SICH DAS GEWÜNSCHTE PASSWORT MIT DEN SECHS TASTEN AUF DER TASTATUR. NACH DEM EINGRIFF WIRD DIE MASCHINE DIE EINSTELLUNGEN ZU SPEICHERN UND ZUM AUSGESCHALTETEN ZUSTAND.

PULSE LA TECLA 3 PARA ENTRAR EN EL MENÚ INDICA "CAMBIAR CONTRASEÑA". EN ESTE PUNTO, INTRODUZCA LOS NÚMEROS CINCO QUE COMPONEN LA CONTRASEÑA DESEADA CON LAS SEIS TECLAS EN EL TECLADO. DESPUÉS DEL PROCEDIMIENTO, LA MÁQUINA GUARDARÁ LOS AJUSTES Y VOLVER AL ESTADO DE APAGADO.



5° PHASE

PREMERE IL TASTO 3 INDICATO PER ACCENDERE LA DOSATURA. IL NUMERO DI CREDITI RESIDUO VERRÀ VISUALIZZATO SUL DISPLAY:

PRESS THE INDICATED KEY 3 TO TURN ON THE DOSAGE. THE NUMBER OF CREDITS REMAINING WILL BE DISPLAYED:

APPUYEZ SUR LA TOUCHE 3 INDIQUE POUR ACTIVER LE DOSAGE. LE NOMBRE DE CREDITS RESTANT SERA AFFICHE:

DRÜCKEN SIE DIE TASTE 3 AUF DER ANGEGEBENEN DOSIERUNG EINZUSCHALTEN. DIE ANZAHL DER CREDITS ÜBRIGEN WIRD ANGEZEIGT:

PULSE LA TECLA 3 INDICADA PARA ENCENDER LA DOSIS. EL NÚMERO DE CRÉDITOS RESTANTES SE MOSTRARÁ:

